

VARIEDADES DE LA LENGUA.

	Informal- confianza	Formal- desconocidos o relación laboral
saludos y despedidas	hola+nombre de pila o apelativo cariñoso chao, besos, hasta pronto	buenos días-tardes+señor-a, cargo... buenos días – tardes
tratamiento	tú	usted
tipo de lengua	desenfadada, cercana, expresiva	seria, formal, cuidada
ejemplos de expresiones	exclamaciones, puntos suspensivos, jerga juvenil, incluso influencia del lenguaje SMS	mayor número de gracias, por favor, condicionales.... preguntas indirectas

1. Os propondremos diferentes situaciones de uso de la lengua para que comprobéis cómo la forma de hablar o de escribir se adapta a cada una.

-Situación 1: Estás pasando tus vacaciones en ... (piensa en un sitio que conozcas: el pueblo de tus abuelos, alguna ciudad que hayas visitado hace poco, la playa a la que vas en verano, un sitio donde hayas vivido) y envías un e-mail a un amigo para contárselo.

-Situación 2: Llamas por teléfono a unos grandes almacenes porque hace un mes que tenían que haberte enviado un televisor. (redacta el diálogo entre el empleado y tú). OJO: es probable que nunca os hayáis visto en una situación similar a esta,

hacer por parejas. Escenificar alguno.

Corregir entre todos atendiendo a:

- Saludos: no vale *si, hola, etc. dígame, buenos días,*

- uso de *usted*

- fórmulas de cortesía: *por favor, gracias, me gustaría, le importa.*

- educación y distancia: no se puede gritar, amenazar directamente, insultar... hay que ser firme en la reclamación pero educado, porque de esta forma el empleado creará que eres una persona con recursos y formación, y eso impone más que alguien que parezca un ignorante o un fanfarrón. Se debe ser menos directo que en el ambiente familiar o de amigos.

Vamos a introducir algunas modificaciones en esas situaciones. Señala cuál de los elementos relevantes ha cambiado y redacta de nuevo los mensajes:

-Situación 1: Una agencia de viajes te pide que redactes un breve folleto explicativo sobre ese destino que conoces.

-Situación 2: La llamada de teléfono no ha funcionado y decides enviar una carta al director del servicio de atención al cliente.

1.- Completa en tu cuaderno la siguiente carta mediante la expresión más adecuada de las que te proponemos al final para cada caso. Ten en cuenta la edad de la remitente, su nivel cultural, su personalidad, su relación con el destinatario y la finalidad que persigue esta carta:

a) ... Antonio Castro:

He visto su fotografía en el folleto que nos hace llegar al club y me b) ... su enorme parecido con Sinatra, el famoso actor y cantante. Por un momento pensé que había sido un error o una broma del club, aunque luego me di cuenta de que es usted más joven que él. Supongo que c) ... de que todo el mundo le diga lo mismo, pero no lo he podido evitar.

Si me permite, le contaré algo de mi vida.

Tengo 45 años y, desde hace diez, soy viuda. Mi vida es d)Lo único que me da fuerzas para seguir adelante es mi único hijo, que tiene dieciocho años, pero también me trae muchos problemas que serían largos de explicar. Siempre he trabajado en el despacho de una importante empresa, allí tengo muchos compañeros, pero e) A veces me cuesta acercarme a la gente y por eso me he hecho socia del club. Cuando salgo de trabajar, me siento f) Al llegar a casa enciendo la televisión y la dejo hasta el final, aunque no la mire. A mi hijo g) ... ya que no le agrada estar en casa y se pasa el día en la calle, con sus amigos. Desde hace h) ... tengo problemas para dormir. Me paso las noches dando vueltas en la cama y pensando tonterías. Muchas veces he tenido que ir a trabajar sin haber podido dormir. He visitado al médico, pero me ha dicho que no tengo nada.

Siento como si me faltara algo.

Me gustaría mucho que usted me contara algo de su vida, ya que me ha parecido, por su expresión, que es usted una persona i) Comprendo que quizás yo no le resulte una persona muy interesante, pero espero que, si no nos conocemos un poco más, podamos tener una buena amistad,

j) ...

P.D.: Le hago llegar mi fotografía.

- a) ¡Hola! / Distinguido cliente / Querido amigo / Sr.
- b) he quedado de piedra al ver / ha sorprendido
- c) estará cansado / estarás harto, ¿eh?
- d) un rollo / muy simple y un poco triste
- e) nunca he hecho demasiada amistad con ellos / me caen fatal, ¿sabes?
- f) como perdida / hecha polvo
- g) no le veo el pelo / lo veo muy poco
- h) algún tiempo / un montón
- i) sensible y bondadosa / desconfiada y huraña
- j) Muchos besos, / Le saluda atentamente, / Un abrazo,

2.- Reescribe la carta de Hortensia cambiando el emisor. Imagina que Hortensia y Antonio tienen tu edad, con todas las diferencias que esto supone. Utiliza el registro adecuado; no olvides que la relación entre remitente y destinatario y la finalidad de la carta no varían respecto al modelo.